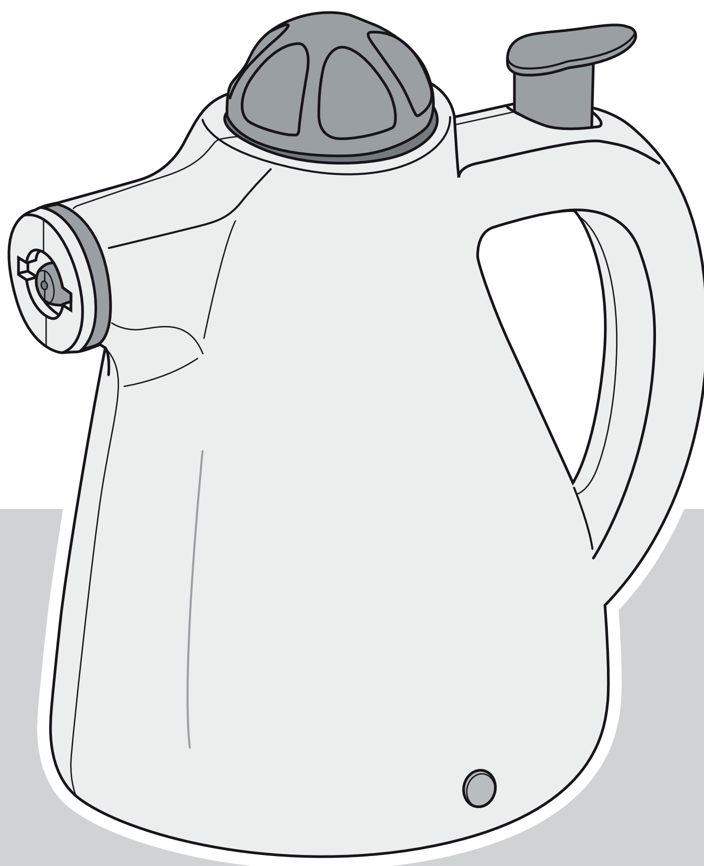


AZQ016



Nederlands	Handleiding stoomreiniger
Deutsch	Gebrauchsanweisung Dampfreiniger
Français	Mode d'emploi nettoyeur vapeur
English	Instruction manual steam cleaner

v 120514-08



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Algemeen

- Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze zorgvuldig.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik uitsluitend toebehoren die door de leverancier worden aanbevolen.Door gebruik van andere toebehoren kan er schade optreden aan het apparaat waardoor gevaar voor de gebruiker kan ontstaan.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen onder toezicht of als ze instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud moeten niet worden gedaan door kinderen, behalve als zij ouder dan 8 jaarzijn en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de kabel buiten bereik van kinderen tot 8 jaar oud.
- Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Elektriciteit en warmte



Bepaalde delen van het apparaat kunnen heet worden.
Raak deze niet aan om te voorkomen dat u zich verbrandt.

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat, voordat u het apparaat gebruikt.
- Controleer of de contactdoos waarop u het apparaat aansluit geaard is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker zelf, niet aan het snoer.
- Controleer regelmatig of het snoer van het apparaat nog intact is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigingen vertoont. Laat een beschadigd snoer vervangen door een gekwalificeerde servicedienst.
- Bepaalde delen van het apparaat kunnen heet worden. Raak deze niet aan om te voorkomen dat u zich verbrandt.
- Het apparaat moet zijn warmte kwijt kunnen om brandgevaar te voorkomen. Zorg er dus voor dat het apparaat voldoende vrij is en niet in contact kan komen met brandbaar materiaal. Het apparaat mag niet worden bedekt.
- Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete kookplaat of open vuur.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met water.

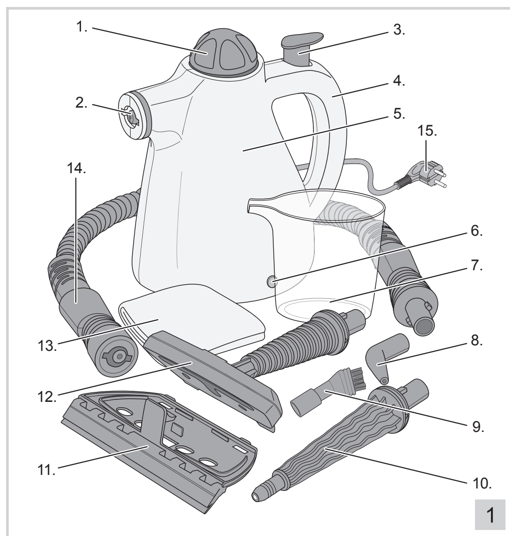
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Gebruik

- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Richt het apparaat tijdens gebruik nooit op uzelf, andere mensen, dieren of planten. De hete stoom kan brandwonden veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet te lang achter elkaar. Hierdoor wordt de kans op ongelukken vergroot.
- Richt het apparaat tijdens gebruik nooit op stopcontacten, elektrische bedrading of apparaten die elektrische componenten bevatten, zoals ook de binnenzijde van ovens.
- Laat de accessoires altijd afkoelen voordat u ze verwisselt.
- Houd uw handen nooit voor de stoomsproeiers.
- De stoomreiniger mag uitsluitend in horizontale stand gebruikt worden.
- Plaats de stoomreiniger nooit direct naast een verwarming of kachel.
- Ga nooit op de stoomreiniger zitten of staan.
- Richt de stoomreiniger niet te lang op één punt.
- Gebruik het apparaat niet om materialen te reinigen die hier niet tegen bestand zijn, zoals leder, synthetische vezels, meubelstoffen of vloeren waarop was is aangebracht en dergelijke. Probeer het reinigen bij twijfel uit op een klein, onopvallend deel van het materiaal.
- Gebruik alleen schoon kraanwater om het apparaat mee te vullen. Voeg geen andere stoffen toe, zoals reinigingsmiddel of deodorant. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat niet zonder water in het reservoir. Vul het water tijdig aan. Het apparaat blijft ook zonder water opwarmen. Hierdoor kan schade aan het apparaat ontstaan.
- Na gebruik blijft het apparaat nog circa 10 seconden nastomen. Dit is normaal. Het nastomen komt

doordat er nog stoom (water) in de leiding zit en dat moet er nog uit.
- Voorkom dat u blijft haken achter het snoer.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.
- Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimten.
- Pak het apparaat niet op wanneer het in het water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer.
- Maak het apparaat na gebruik grondig schoon (zie ‘Reiniging en onderhoud’).
- Verwijder na gebruik het overtollig water uit het reservoir.
- Open de watertankdop NOOIT tijdens het gebruik van de stoomreiniger, deze kan heet worden en er staat druk op de watertank. Volg de instructies in deze manual nauwkeurig.

WERKING - Algemeen

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden, niet voor professioneel gebruik.



1. Dop
2. Aansluitmondstuk
3. Stoomknop
4. Handgreep
5. Waterreservoir
6. Indicatielampje
7. Maatbeker
8. Gebogen spuitmond
9. Ronde borstel
10. Spuitmond
11. Wisser
12. Raamreiniger
13. Doek
14. Verlengslag
15. Stekker

WERKING - Reservoir met water vullen

1. Neem de stekker (15) uit het stopcontact.
2. Draai de dop (1) van het waterreservoir (5) tegen de klok in los en neem de dop van het waterreservoir.
3. Vul het waterreservoir met maximaal 220ml water m.b.v. de maatbeker (7) . Om snelle verkalking van de stoomketel te vermijden, adviseren wij u om gebruik te maken van gedestilleerd water. Indien u het waterreservoir met warm water vult, reduceert dit het energiegebruik.
4. Draai de dop met de klok mee vast.

WERKING - Accessoires plaatsen

Accessoires 10, 12 en 14 plaatst u door ze in te steken in het aansluitmondstuk (2) en daarna een kwartslag te draaien. Accessoires 8 en 9 plaatst u door ze aan te drukken.

 Wanneer u de accessoires lang gebruikt, worden deze ook heet. Let hierop indien u van accessoire wilt wisselen.

WERKING - Accessoires

Gebogen spuitmond
Voor het reinigen van hoeken en lastig bereikbare plaatsen bijv. kleine ruimtes zoals in het toilet en de wastafel.

Kleine borstel
Voor het reinigen van sterk vervuilde plekken of ruwe oppervlakken, bijv. voor het schoonmaken van voegen, het fornuis etc.

Verlengslang
Voor het verlengen van de spuitmond en voor het reinigen van hoeken en lastig bereikbare plaatsen.

Spuitmond
Standaard hulpstuk dat in bijna alle gevallen gebruikt moet worden.

Raamreiniger + Doek
Voor het reinigen van meubilair, stoffen, textiel, etc.

Raamreiniger + Raamwisser
Voor het reinigen van grote glazen oppervlaktes zoals ramen en spiegels.

⚠ Bij koud weer dient u de ramen vooraf te verwarmen door deze met een beetje stoom in te spuiten vanaf een afstand van ongeveer 30cm, begin pas daarna aan de reiniging.

GEBRUIK - Stoomreinigen

1. Vul het waterreservoir met water (zie ‘Reservoir met water vullen’).
2. Plaats het juiste accessoire (zie ‘Accessoires’).
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Het indicatielampje (6) gaat branden. Het apparaat wordt nu verwarmd (±10 minuten).
5. Het indicatielampje gaat uit, als de stoomreiniger klaar is voor gebruik.
6. Tijdens het gebruik zal het indicatielampje wisselend aan en uitgaan. Dit is normaal en komt doordat het apparaat tussendoor steeds automatisch wordt opgewarmd.
7. Druk op de stoomknop (3). Nu komt er stoom uit het apparaat. Om dit proces te stoppen laat u de stoomknop gewoon los.
8. Beweeg over het te reinigen object om met de stoom de verontreinigingen te verwijderen. Houd de stoomopening dicht bij het oppervlak om de stoom maximaal te laten inwerken.
9. Zet na gebruik het apparaat neer zodanig, dat de ontsnappende stoom niets raakt en laat de laatste stoom ontsnappen.
10. Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

GEBRUIK - Reservoir met water bijvullen

Als het waterreservoir leeg is, komt er geen stoom meer uit het apparaat. Volg onderstaande stappen voor het bijvullen:
1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat zeker 5 minuten afkoelen.
2. Druk de stoomknop geheel in om de eventueel resterende stoom te verwijderen.
3. Open de dop en voeg opnieuw water toe (max. 220ml).

⚠ Wanneer de stoomketel nog heet is, voeg het water dan voorzichtig en langzaam toe. Het water kan eventueel omhoog komen en terug spatten.

4. Draai de dop weer dicht.
5. Steek de stekker in het stopcontact. Het indicatielampje gaat branden. Het apparaat wordt nu verwarmd (±10 minuten).
6. Het indicatielampje gaat uit, als de stoomreiniger klaar is voor gebruik

REINIGING EN ONDERHOUD - Reinigen

1. Neem de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het apparaat volledig afkoelen.
3. Reinig de buitenkant van het apparaat en de accessoires met een vochtige doek en wat afwasmiddel.
4. Reinig de doek in de wasmachine (volg het programma voor katoen, 40 °C.)
5. Berg de stoomreiniger op.

⚠ Dompel het apparaat, de stekker en het snoer nooit onder in water. Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.

REINIGING EN ONDERHOUD - Ontkalken

Vult u het waterreservoir met leidingwater? Dan dient het apparaat regelmatig ontkalkt te worden om de levensduur en het goed functioneren van het apparaat te verhogen. Om een langere levensduur te verkrijgen dient u de stoomketel na ongeveer 10 keer vullen door te spoelen met water. Vul het reservoir met een oplossing van water en azijn met een verhouding van 75% water op 25% azijn. Gebruik geen chemische stoffen.

Laat de tankdop open, schakel het apparaat in en wacht totdat de oplossing begint te koken. Schakel het apparaat uit en wacht 5-10 minuten, giet hierna de oplossing weg en spoel het waterreservoir 2-3 keer na met water.

⚠ Draai de tankdop los wanneer u het toestel een lange tijd niet gebruikt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type:	AZQ016
Vermogen:	1000W
Netspanning:	220-230V ~ 50/60Hz

MILIEU

- Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.
- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

GARANTIEBEPALINGEN

De importeur geeft onder de volgende voorwaarden 60 maanden na aankoopdatum garantie op deze apparatuur tegen defecten die zijn ontstaan door fabricage- en/of materiaalfouten.

1. In de genoemde garantieperiode zullen geen kosten worden berekend voor arbeidsloon en materiaal. De onder garantie uitgevoerde reparatie verlengt de garantietermijn niet.
2. Defecte onderdelen of bij remplace (omruiling) de defecte apparaten zelf, worden automatisch eigendom van de importeur.
3. Elke aanspraak op garantie dient vergezeld te gaan van het aankoopbewijs van de firma.
4. Aanspraken op garantie moeten worden gedaan bij de dealer waar het apparaat is gekocht of bij de importeur.
5. De garantie is uitsluitend geldig voor de eerste koper en niet overdraagbaar.
6. De garantie is niet geldig voor schade die is ontstaan door:
   a. ongevallen, verkeerd gebruik, slijtage en/of verwaarlozing;
   b. foutieve installatie en/of gebruik op een manier die in strijd is met de geldende wettelijke, technische of veiligheidsnormen;
   c. aansluiting op een andere netspanning dan die op het typeplaatje staat vermeld;
   d. een ongeautoriseerde wijziging;
   e. een reparatie die is uitgevoerd door derden;
   f. een onzorgvuldige transportwijze zonder geschikte verpakking respectievelijk bescherming.
7. Op deze garantiebepalingen zal geen aanspraak gemaakt kunnen worden bij:
   a. verliezen die zich tijdens het transport voordoen;
   b. het verwijderen of wijzigen van het serienummer van het apparaat.
8. Uitgezonderd van garantie zijn snoeren, lampen en glazen onderdelen.
9. De garantie geeft geen enkel recht op vergoeding van eventuele schade, buiten de vervanging respectievelijk reparatie van de defecte onderdelen. De importeur kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor eventuele vervolgschade of enigerlei andere consequenties die door of in relatie met de

door hem geleverde apparatuur zijn ontstaan.

10. Om aanspraak te maken op garantie kunt u zich wenden tot uw winkelier. Bestron biedt ook de mogelijkheid om het apparaat rechtstreeks ter reparatie aan te bieden aan de Bestron Service Dienst. Stuur echter nooit zomaar iets op. Het pakket kan dan namelijk geweigerd worden en eventuele kosten zijn voor uw rekening. Neem contact op met de Service Dienst en zij zullen u vertellen hoe u het apparaat moet inpakken en verzenden.
11. Het apparaat is niet voor professioneel gebruik geschikt.

SERVICE

Mocht zich onverhoopt een storing voordoen, dan kunt u zich in verbinding stellen met de BESTRON-servicedienst:

NEDERLAND:
BESTRON NEDERLAND BV
BESTRON SERVICE
Moeskampweg 20
5222 AW ’s-Hertogenbosch
Tel: 073 - 623 11 21
Fax: 073 - 621 23 96
Email: service@bestron.com
Internet: www.bestron.com

BELGIE:
NEW ETP BVBA
BESTRON SERVICE
Passtraat 121
B-9100 St. Niklaas
Tel: 03 - 776 89 98
Fax: 03 - 777 26 11
Email: info@newetp.be
Internet: www.newetp.be

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de bepalingen in de volgende Europese richtlijnen op het gebied van veiligheid:

- EMC-richtlijn 2004/108/EC
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC

R. Neyman
Quality control

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Allgemein

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren verwendet werden, und Personen mit Behinderungen körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Gerätes unterrichtet oder bei dessen Gebrauch beaufsichtigt und die Gefahren beteiligt verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dieses Gerät ist nicht geeignet für Kinder, ausser für Kinder elter dann 8 Jahr und mit Aufsicht.
- Behaltet Gerät und Kabel nicht in de Nähe von Kinder unter 8 jahr.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Mechaniker ausführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Elektrizität und Wärme



Bestimmte Teile des Geräts können heiß werden.
Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie diese nicht berühren.

- Bevor Sie das Gerät verwenden, prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromstärke übereinstimmt.
- Kontrollieren Sie, ob die Steckdose, an die Sie das Gerät anschließen, geerdet ist.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerätekabel noch intakt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel von einem qualifizierten Wartungsdienst ersetzen.
- Bestimmte Teile des Geräts können heiß werden. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie diese nicht berühren.
- Um Brandgefahr zu verhindern, muss das Gerät seine Wärme abgeben können. Sorgen Sie also dafür, dass das Gerät ausreichend frei steht und nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommen kann. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel nicht mit Hitzequellen wie heißen Kochplatten oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Verwendung

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät bei der Benutzung niemals unbeaufsichtigt.
- Richten Sie das Gerät bei der Benutzung nie auf sich selbst, andere Personen, Tiere oder Pflanzen. Der heiße Dampf kann Brandwunden verursachen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ununterbrochen über einen längeren Zeitraum. Hierdurch vergrößert sich das Unfallrisiko.
- Richten Sie das Gerät bei der Benutzung nie auf Steckdosen, elektrische Verkabelungen oder Geräte, die elektrische Komponenten enthalten so wie auch nicht auf Innenseiten von Backöfen.
- Die Zubehörteile vor dem Austausch immer abkühlen lassen.
- Halten Sie nie die Hand vor die Dampf-Austrittsdüsen.
- Den Dampfreiniger nur senkrecht stehend benutzen.
- Stellen Sie den Dampfreiniger nie direkt neben eine Heizung oder einen Ofen.
- Sich niemals auf den Dampfreiniger setzen oder stellen.
- Dampfaustritt nicht zu lange auf einen Punkt halten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Materialien damit zu reinigen, die dagegen nicht beständig sind wie Leder, synthetische Fasern, Polsterstoffe oder Wachsböden und dergleichen. Probieren Sie im Zweifelsfall die Reinigung an einer kleinen, unauffälligen Stelle des Materials aus.
- Verwenden Sie zum Füllen des Geräts nur sauberes Leitungswasser. Fügen Sie keine anderen Stoffe wie Reinigungsmittel oder Deodorant hinzu. Hierdurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nie ohne Wasser im Behälter. Füllen Sie das Wasser rechtzeitig auf. Das Gerät heizt sich auch ohne Wasser weiter auf. Hierdurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Nach der Benutzung entweicht noch für ca. 10 Sekunden Dampf aus dem Gerät. Das ist normal. Dieses

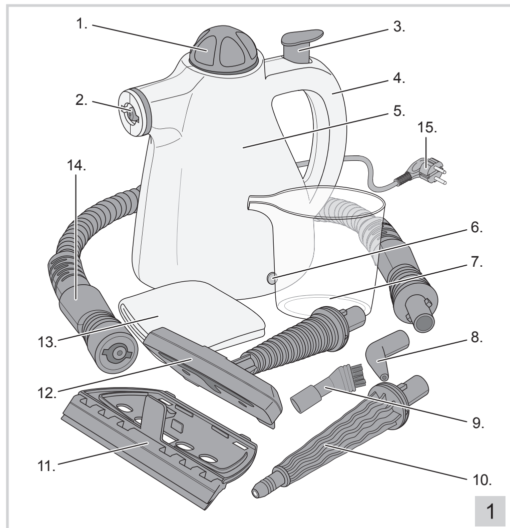
Nachdampfen kommt daher, weil sich noch Dampf (Wasser) in der Leitung befindet und dieser muss noch aus dem Gerät heraus.

- Vermeiden Sie, dass Sie hinter der Schnur hängenbleiben.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr.
- Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich (zie 'Reinigung und Wartung').
- Gießen Sie nach der Benutzung das überschüssige Wasser aus dem Behälter.
- Öffnen Sie NIEMALS den Tankverschluss, während Sie den Dampf-Reiniger gebrauchen, weil der Tank unter Druck steht und heißer Dampf entweichen könnte. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

BENUTZUNG - Allgemein

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die professionelle Verwendung.

1. Tankverschluss
2. Anschlussdüse
3. Dampf-Taste
4. Griff
5. Wassertank
6. Kontrollleuchte
7. Messbecher
8. Gebogener Düse
9. Rundbürste
10. Düse
11. Scheibenwischer
12. Fensterputzer
13. Tuch
14. Verlängerungsschlauch
15. Stecker



BENUTZUNG - Behälter mit Wasser füllen

1. Ziehen Sie den Stecker (15) aus der Steckdose.
2. Drehen Sie die Tankverschluss (1) des Wasserbehälters (5) gegen den Uhrzeigersinn los und nehmen Sie den Tankverschluss von dem Wasserbehälter.
3. Füllen Sie den Wassertank mit maximal 220ml Wasser mit Hilfe des Messbechers (7). Wir empfehlen, immer destilliertes Wasser zu benutzen, um ein schnelles Verkalken des Dampfkessels zu verhindern. Die Verwendung von heißem Wasser reduziert die Aufheizzeit und den Energieverbrauch.
4. Drehen Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn fest.

BENUTZUNG - Zubehörteile anbringen

Zubehörteile 10, 12 und 14 platzieren Sie durch einstecken in die Anschlussdüse (2) und danach ein Viertel zu drehen.Zubehörteilen 8 und 9 platzieren Sie durch andrücken.

⚠ Bei längerem Betrieb werden die Teilen heiß! Beachten Sie dies besonders beim Auswechseln der Teile während des Betriebs.

BENUTZUNG - Zubehör

Gebogene Düse
Für die Reinigung von Ecken und unzugänglichen Stellen z.B. wie Toilette und Waschbecken.

Rundbürsten
Für die Reinigung von starken Verschmutzungen oder rauer Oberflächen, z.B. Fugenreinigung.

Schlauch
Für die Vergroeßerung ihres Arbeitsbereiches und für Ecken und unzugängliche Stellen

Düse
Standard-Werkzeug, das in fast allen Fällen verwendet werden kann.

Fensterreiniger + Tuch
Für die Reinigung von Möbeln, Textilien, usw....

Fensterreiniger + Wischer
Für die Reinigung großer Glasflächen wie Fensterscheiben und Spiegel.


Im Winter die Scheiben vorwärmen, in dem Sie diese in einem Abstand von 30cm mit wenig Dampf bedampfen und erst dann mit der Reinigung beginnen.

BENUTZUNG - Dampfreinigen

1. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser (siehe 'Behälter mit Wasser füllen').
2. Bringen Sie das richtige Zubehörteil an (siehe „Zubehörteile anbringen").
3. Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose stecken.
4. Das Gerät heizt auf (± 10 Minuten) und die Kontrollleuchte (6) leuchtet.
5. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die Kontrollleuchte erlischt.
6. Das Aufleuchten und Erlöschen der Kontrollleuchte während der Reinigungsarbeit ist normal, da das Gerät zwischendurch öfters automatisch aufheizt.
7. Den Dampf-Taste (3) drücken. Es strömt solange Dampf aus, wie die Dampf-Taste gedrückt wird.
8. Bewegen Sie das Gerät über den zu reinigenden Gegenstand, um mit dem Dampf die Verunreinigungen zu entfernen. Halten Sie die Dampföffnung dicht über die Oberfläche, um den Dampf maximal einwirken zu lassen.
9. Stellen Sie das Gerät nach der Benutzung so hin, dass der entweichende Dampf nichts berühren kann und lassen Sie den restlichen Dampf entweichen.
10. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

BENUTZUNG - Wasser Nachfüllen

Falls kein Dampf mehr ausströmt, ist der Wassertank leer. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie das Gerät 5 Minuten abkühlen.
2. Den Dampf-Taste betätigen, um den Restdampf abzulassen.
3. Den Tankverschluss aufdrehen und neues Wasser einfüllen (max. 220ml).


War das Gerät in Betrieb, ist der Dampfkessel noch heiß. In diesem Fall das Wasser langsam und vorsichtig einfüllen. Das Wasser könnte aufspritzen und zurückspritzen.

4. Den Tankverschluss wieder fest zuschrauben.
5. Den Netzstecker in die Steckdose stecken. Das Gerät heizt auf (± 10 Minuten) und die Kontrollleuchte leuchtet.
6. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die Kontrollleuchte erlischt.

REINIGUNG UND WARTUNG - Reinigung

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
3. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts und die Zubehörteile mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel.
4. Reinigen Sie den Tuch in der Waschmaschine (Baumwollprogramm, 40 °C).
5. Verstauen Sie den Dampfreiniger.

⚠ Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel nie unter Wasser. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).

REINIGUNG UND WARTUNG - Entkalken

Wenn Ihr Dampfgerät mit Leitungswasser betrieben wird, ist eine regelmäßige Entkalkung nötig, um die Lebensdauer des Gerätes sowie eine einwandfreie Funktion zu sichern. Um eine längere Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sollte der Dampfkessel nach 10 Füllungen mit Wasser durchgespült werden. Füllen Sie den Tank mit einer Lösung aus Wasser und Essig (75% Wasser + 25% reiner, weißer Essig). Verwenden Sie keine chemischen Wirkstoffe.

Schalten Sie bei geöffnetem Tankverschluss das Gerät ein und warten Sie, bis die Wasser-Essig-Lösung zu kochen beginnt. Danach schalten Sie das Gerät aus und warten Sie 5-10 Minuten, dann schütten Sie die Lösung aus und spülen Sie 2-3 mal gründlich mit klarem Wasser nach.

⚠ Öffnen Sie den Tankverschluss wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht benutzen.

TECHNISCHE DATEN

Type:	AZQ016
Leistung:	1000W
Netzspannung:	220-230V ~ 50/60Hz

UMWELT

- Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.
- Geben Sie dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltsabfall ab, sondern bei einem Sammelpunkt für die Wiederverwendung elektrischer und elektronischer Geräte. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Benutzung alter Geräte liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Erkundigen Sie sich bei den Stadtverwaltungen nach dem richtigen Sammelpunkt in Ihrer Nähe.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Der Importeur gewährt für dieses Gerät unter den folgenden Bedingungen 60 Monate Garantie ab Kaufdatum auf Schäden, die aufgrund von Herstellungs- und/ oder Materialfehlern entstanden sind.

1. Innerhalb der genannten Garantiefrist werden keine Kosten für Arbeitslohn und Material berechnet. Die Garantiefrist wird durch die unter Garantie ausgeführte Reparatur nicht verlängert.
2. Schadhafte Teile oder, im Falle eines Umtauschs, die schadhaften Geräte selbst werden automatisch Eigentum des Importeurs.
3. Bei jedem Garantieanspruch muss ein Kaufbeleg der Firma vorgelegt werden.
4. Garantieansprüche müssen entweder beim Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, geltend gemacht werden oder beim Importeur.
5. Die Garantie gilt nur für den ersten Käufer und ist nicht übertragbar.
6. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die entstanden sind durch:
   a. Unfälle, verkehrte Benutzung, Abnutzung und/oder Verwahrlosung
   b. falsche Montage und/oder Benutzung, die gegen die einschlägigen gesetzlichen und technischen Normen oder gegen Sicherheitsnormen verstößt
   c. Anschluss an eine andere Netzspannung als die auf dem Typenschild angegebene
   d. eine ungenehmigte Veränderung
   e. eine Reparatur, die durch Dritte ausgeführt wurde
   f. nachlässigen Transport ohne geeignete Verpackung bzw. ohne geeigneten Schutz
7. Auf diese Garantiebestimmungen kann kein Anspruch erhoben werden im Falle von:
   a. Verlusten, die während des Transports auftreten
   b. Entfernung oder Änderung der Geräteseriennummer
8. Ausgenommen von der Garantie sind Kabel, Lampen und Glasteile.
9. Außer einem Ersatz bzw. einer Reparatur der schadhaften Teile räumt die Garantie kein Recht

auf Erstattung eines eventuellen Schadens ein. Der Importeur kann in keinem Fall für eventuelle Folgeschäden oder irgendwelche anderen Folgen haftbar gemacht werden, die durch das von ihm gelieferte oder in Verbindung mit dem von ihm gelieferten Gerät entstanden sind.

10. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sicht direkt an Ihren Händler. Bestron bietet auch die Möglichkeit direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass Sie sich zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst wenden. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete niemals unfrei eingesendet werden. Sprechen Sie daher zuerst mit uns. Wir sagen Ihnen wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen.
11. Das Gerät eignet sich nicht für die professionelle Verwendung.

KUNDENDIENST

Sollte unerwartet eine Störung auftreten dann können Sie sich mit dem BESTRON-Kundendienst in Verbindung setzen:

DEUTSCHLAND:
SERVICE CENTER FRENZ
BESTRON SERVICE
Kleikstraße 94-96
52134 Herzogenrath

Tel: 02406 97 999 15
Fax: 02406 97 999 13
E-mail: info@bestron-service.de
Internet: www.bestron.com

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht auf dem Gebiet der Sicherheit den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

- EMC-Richtlinie 2004/108/EC
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC

R. Neyman
Qualitätskontrolle

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Généralités

- Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le précieusement.
- Utilisez cet appareil uniquement suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant réduit les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances si elles ont été aidées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il peut entraîne.
- Cet appareil n'est pas un jouet. En présence d'enfants, il est important de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nettoyage et entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Gardez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Électricité et chaleur



Certaines parties de l'appareil peuvent s'échauffer fortement.
Évitez de les toucher pour ne pas vous brûler.

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension du réseau indiquée sur la plaquette type de l'appareil.
- Assurez-vous que la prise sur laquelle vous branchez l'appareil est raccordée à la terre.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même; ne tirez pas sur le cordon.
- Vérifiez régulièrement que le cordon de l'appareil est intact. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez que le cordon est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un service technique qualifié.
- Certaines parties de cet appareil peuvent s'échauffer fortement. Évitez de les toucher pour ne pas vous brûler.
- L'appareil doit pouvoir évacuer sa chaleur, sinon il y risque d'incendie. Laissez donc suffisamment d'espace autour de l'appareil et évitez tout contact avec des matériaux inflammables. L'appareil ne doit jamais être recouvert.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une [laque électrique chaude ou une flamme.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec de l'eau.

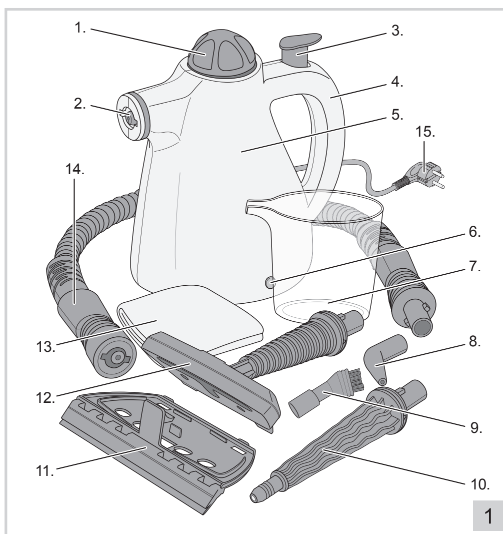
CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Utilisation

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne dirigez jamais l'appareil ni contre vous-même, ni contre d'autres personnes, ni contre des animaux ou des plantes. La vapeur est brûlante et peut causer des brûlures.
- N'utilisez pas l'appareil trop longtemps de suite. Ceci augmenterait le risque d'accidents.
- Ne dirigez jamais l'appareil sur des prises électriques, ni sur des câblages, ni sur des appareils contenant des composants électriques, comme l'intérieur d'un four.
- Toujours laisser les accessoires refroidir avant de les échanger.
- Ne mettez jamais la main devant les buses de sortie de la vapeur.
- Le nettoyeur-vapeur doit toujours être en position verticale lorsqu'on l'utilise.
- Ne rangez jamais le nettoyeur-vapeur directement auprès d'une source de chaleur (radiateur de chauffage, poêle).
- Ne vous asseyez jamais et ne montez jamais sur l'appareil.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur trop longtemps sur un seul point.
- N'utilisez pas l'appareil pour le nettoyage de matériaux qui ne résistent pas à ce traitement, tels que le cuir, les fibres synthétiques, les tissus d'ameublement ou les sols cirés, par exemple. En cas de doute, faites un petit essai à un endroit peu visible.
- Utilisez uniquement de l'eau propre du robinet pour remplir l'appareil. N'ajoutez aucune autre substance, ni produit de nettoyage, ni déodorant. Vous pourriez endommager l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir. Rajoutez de l'eau à temps. Même s'il ne contient pas d'eau, l'appareil continue de se réchauffer. Ceci peut endommager l'appareil.
- L'appareil continue de projeter de la vapeur pendant 10 secondes environ. C'est un phénomène normal. La vapeur continue de sortir après que l'appareil a été arrêté, jusqu'à ce que l'eau qui restait dans la

conduite soit évaporée.
- Faites attention à ne pas accrocher le cordon par mégarde.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher l'appareil, le cordon ou la fiche.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide.
- Si l'appareil est tombé à l'eau, ne le rattrapez pas. Débranchez immédiatement la fiche. Cessez d'utiliser l'appareil.
- Nettoyez soigneusement l'appareil après l'utilisation (voir 'Nettoyage et entretien').
- Après l'utilisation, videz l'eau qui reste dans le réservoir.
- Ne jamais ouvrir le bouchon de fermeture du réservoir à eau quand vous utilisez le nettoyeur vapeur – celui-ci peut être chaud et l'eau sous pression. Suivez les instructions du mode d'emploi avec précaution.

FONCTIONNEMENT - Généralités

L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique, et non à l'usage professionnel.



1. Bouchon de fermeture
2. Buse de raccordement
3. Bouton de la vapeur
4. Poignée
5. Réservoir d'eau
6. Lampe témoin
7. Verre gradué
8. Buse courbé
9. Brosse ronde
10. Buse
11. Mouilleur vitre
12. Raclette vitre
13. Chiffon
14. Tuyau d'extension
15. Cordon et fiche

Français

FONCTIONNEMENT - Remplissage de réservoir

1. Débranchez la fiche (15).
2. Dévissez le bouchon de fermeture (1) du réservoir d'eau (5) et sortez-le du réservoir.
3. Remplissez le réservoir avec 220ml d'eau au maximum à l'aide du verre gradué (7). Nous vous recommandons de toujours utiliser de l'eau distillée pour éviter un entartrage prématuré de la chaudière à vapeur. En utilisant de l'eau chaude, vous réduisez la consommation d'énergie de votre appareil.
4. Replacez le bouchon de fermeture sur le réservoir d'eau et revissez le bouchon.

FONCTIONNEMENT - Montage des accessoires

Les accessoires 10, 12 et 14 se place par enforcement dans la buse de raccordement (2) et en tournant un quart.Accessoires 8 et 9 sont placés en les appuyant sur l'appareil.

⚠ Au bout d'un certain temps d'utilisation, les buses chauffent et présentent une température élevée! Tenez compte de ce point lorsque vous changez de buse en cours d'utilisation de l'appareil.

FONCTIONNEMENT - Accessoires

Buse courbé
Pour nettoyage des angles et endroits difficilement accessibles par exemple des petite chambre comme le toilette et lavabo.

Brosses rondes
Pour nettoyage d'endroits fortement encrassés ou des surfaces rudes, par exemple nettoyage de joints, cuisinière etc.

Tuyau d'extension
Pour étendre la buse à des angles et endroits difficilement accessibles

Buse
Outil standard qui, dans presque tous les cas, doit être utilisé.

Raclette vitre + chiffon
Pour le nettoyage des meubles, tissus, textiles, etc.

Raclette vitre + mouilleur vitre
Pour nettoyage des grandes surfaces vitrées telles que des baies ou des miroirs.

⚠ En hiver chauffer les vitres avant nettoyage en pulvérisant un peu de vapeur à une distance d'environ 30cm.

FONCTIONNEMENT - Nettoyage à la vapeur

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir 'Remplissage du réservoir').
2. Montez l'accessoire approprié (voir 'Montage des accessoires').
3. Brancher le connecteur secteur dans une prise de secteur.
4. L'appareil chauffe (environ 10 minutes), la lampe témoin (6) s'allume.
5. L'appareil est prêt à l'utilisation, lorsque la lampe s'éteint.
6. Il est tout à fait normal que la lampe s'allume et s'éteigne en cours d'opération de nettoyage étant donné que l'appareil effectuer des opérations de chauffe automatique.
7. Appuyez sur le bouton de la vapeur (3). La vapeur se dégage tant que vous maintenez le bouton appuyé. Pour arrêter le dégagement de vapeur, relâchez tout simplement le bouton vapeur.
8. Passez le jet de vapeur sur l'objet à nettoyer pour que la vapeur détache la saleté. Tenez l'embout près de la surface pour que la vapeur atteint l'efficacité maximale.
9. Après l'utilisation, posez l'appareil de telle façon que la vapeur qui s'échappe ne touche rien, et laissez la vapeur échapper.
10. Débranchez la fiche et laissez refroidir complètement l'appareil.

FONCTIONNEMENT - Ajouter de l'eau

Si cours d'utilisation de l'appareil la vapeur ne se dégage plus, ceci signifie que le réservoir d'eau est vide. Procédez de la façon suivante:

1. Retirez le connecteur de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir pendant 5 minutes minimum.
2. Activez le bouton de la vapeur pour laisser échapper le reste la vapeur.
3. Dévissez le bouchon du réservoir et ajoutez de l'eau (220ml max.)

⚠ Si l'appareil était en service, la chaudière à vapeur est encore très chaude. Dans ce cas, ajoutez l'eau nécessaire lentement et avec précaution.

4. Revissez correctement le bouchon du réservoir.
5. Rebranchez le connecteur dans la prise secteur. L'appareil chauffe (environ 10 minutes), la lampe témoin s'allume.
6. L'appareil est prêt à l'utilisation, lorsque la lampe s'éteint.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN - Nettoyage

1. Débranchez la fiche.
2. Laissez l'appareil se refroidir complètement.
3. Nettoyez l'extérieur de l'appareil et les accessoires avec un chiffon humide et un peu de détergent pour la vaisselle.
4. Le chiffon se nettoie au lave-linge (programme coton à 40 °C.)
5. Rangez le nettoyeur à vapeur.

N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau. N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN - Détartrage

Si vous utilisez de l'eau du robinet pour votre fer à repasser, il faut effectuer un détartrage à intervalles réguliers, pour éviter de porter préjudice à la durée de vie et au bon fonctionnement de votre appareil. Pour prolonger la durée de la vie de l'appareil, nous vous conseillons de le rincer avec de l'eau après l'avoir rempli 10 fois. Remplissez le réservoir avec une solution d'eau et de vinaigre (75% d'eau + 25% de vinaigre blanc sans autre additif). N'utilisez jamais de produits chimiques.

Mettez l'appareil sous tension au moyen avec bouchon du réservoir ouvert, puis attendez jusqu'à ce que la solution eau-vinaigre commence à bouillir. Ensuite, éteignez à nouveau l'appareil au moyen et attendez 5 à 10 minutes. Ceci fait, videz la solution et rincez abondamment 2 à 3 fois avec de l'eau claire.

Dévissez le bouchon quand vous n'utilisez l'appareil long temps.

DONNÉES TECHNIQUES

Type:	AZQ016
Puissance :	1000W
Tension réseau :	220-230V ~ 50/60Hz

ENVIRONNEMENT

- Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les boîtes, dans les conteneurs prévus à cet effet.
- Lorsque l'appareil est usé, ne le mettez pas aux ordures ménagères, mais portez-le dans un centre de collecte agréé pour les appareils électriques et électroniques. Attention au symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériaux peuvent être recyclés selon les indications. Votre collaboration au recyclage des appareils et/ou au retraitement des matériaux, sous quelle forme que ce soit, est une contribution précieuse à la sauvegarde de notre environnement.
- Les autorités de votre commune vous renseigneront sur le centre de collecte le plus proche.

CONDITIONS DE GARANTIE

À compter de la date d'achat de cet appareil, l'importateur donne, aux conditions suivantes, 60 mois de garantie couvrant tous les défauts consécutifs à des défauts de pièce et main d'œuvre.

1. Pendant la période de garantie aucun frais ne sera facturé pour les pièces et la main d'œuvre. Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent pas le délai de garantie.
2. En cas d'échange, les pièces défectueuses ou les appareils défectueux deviennent automatiquement la propriété de l'importateur.
3. Toute demande de garantie doit être assortie de la preuve d'achat de l'entreprise.
4. Toute demande de garantie doit être faite auprès du revendeur où l'appareil a été acheté ou auprès de l'importateur.
5. La garantie est uniquement valable pour le premier acheteur et ne peut être transférée.
6. La garantie ne couvre pas les dommages causés par:
   a. les accidents, l'utilisation impropre, l'usure et / ou la négligence ;
   b. l'installation incorrecte et/ou une utilisation contraire aux normes de sécurité, aux normes techniques ou aux dispositions légales en vigueur ;
   c. le branchement sur un réseau d'une tension autre que celle figurant sur la plaquette type ;
   d. toute modification non autorisée ;
   e. toute réparation effectuée par des tiers ;
   f. le transport sans précautions suffisantes, telles que la protection et l'emballage appropriés.
7. Les présentes conditions de garantie ne peuvent pas être invoquées dans les cas suivants:
   a. pertes survenues pendant le transport;
   b. effacement ou modification du numéro de série de l'appareil.
8. Les cordons, ampoules et pièces en verre ne sont pas couverts par la garantie.
9. La garantie ne donne aucun droit d'indemnisation pour des dommages éventuels, autres que le

remplacement ou la réparation de pièces défectueuses. L'importateur ne peut être tenu responsable d'aucun dommage indirect, ni d'aucune conséquence quelle qu'elle soit, causé par ou ayant un quelconque rapport avec l'appareil qu'il a fourni.

10. Pour pouvoir faire appel à la garantie, vous pouvez vous adresser à votre revendeur. Bestron offre aussi la possibilité de faire réparer l'appareil directement par le service après-vente de Bestron. Toutefois, n'envoyez jamais rien sans avoir reçu d'instructions au préalable. Le colis pourrait en effet être refusé et les frais éventuels seraient à votre charge. Prenez contact avec le service après-vente qui vous expliquera comment vous devez emballer et expédier l'appareil.
11. L'appareil n'est pas destiné à l'usage professionnel.

MAINTENANCE

Si, par malheur, une panne se produisait, veuillez contacter le service de maintenance de BESTRON:

NEDERLAND:
BESTRON NEDERLAND BV
BESTRON SERVICE
Moeskampweg 20
5222 AW 's-Hertogenbosch
Tel: 073 - 623 11 21
Fax: 073 - 621 23 96
Email: service@bestron.com
Internet: www.bestron.com

FRANCE:
Si le produit ne fonctionne pas comme il faut, contactez le distributeur ou un centre de service autorisé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le présent produit répond aux dispositions des directives européennes suivantes en matière de sécurité.

- Directive EMC 2004/108/EC
- Directive sur la basse tension 2006/95/EC

R. Neyman
Contrôle de la qualité

SAFETY INSTRUCTIONS - General

- Please read these instructions carefully and retain them for future reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions.
- This appliance can be used by children older than 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, but only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be done by children, except if they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and the cable out of reach of children under 8 years.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.

SAFETY INSTRUCTIONS - Electricity and heat



Certain parts of the appliance may get hot.
Do not touch these parts to prevent burning yourself.

- Verify that the mains voltage is the same as that indicated on the type plate on the appliance before use.
- Make sure the socket into which you plug the appliance is earthed.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use.
- Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug, not the power cord.
- Check the appliance's power cord regularly to make sure it is not damaged. Do not use the appliance if the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified service department.
- Certain parts of the appliance can become hot. Do not touch them, as you may burn yourself.
- The appliance needs space to allow heat to escape, thereby preventing the risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come in contact with flammable material. The appliance must not be covered.
- Make sure that the appliance and the power cord do not come in contact with sources of heat, such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not come in contact with water.

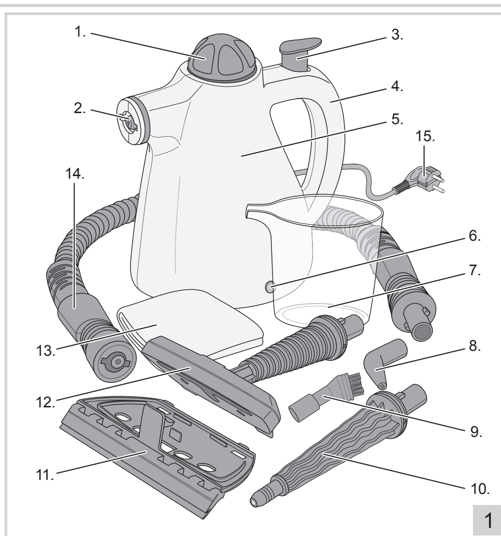
SAFETY INSTRUCTIONS - Use

- Never immerse the appliance, the plug or the power cord in water or other liquid.
- Never leave the appliance unsupervised whilst it is switched on.
- When using your steam cleaner never direct it towards yourself, other people, animals, or plants. The hot steam can cause burns.
- Do not use the appliance uninterruptedly for too long a period. This increases the risk of an accident.
- When using the steam cleaner never direct it at wall sockets, electric wiring, or appliances containing electric components, such as the interior of an oven.
- Always allow accessories to cool down before changing tools.
- Never hold your hand in front of the steam nozzle.
- Only use the steam cleaner in upright position.
- Never stand the steam cleaner directly next to a heater or oven.
- Never stand or sit on the steam cleaner.
- Never direct the steam at one point for too long.
- Do not use the appliance to clean materials that are not suitable for steam cleaning, such as leather, synthetics, upholstery, or waxed floors. When in doubt test the steam cleaner on a small section of material that is not readily seen.
- Always use clean drinking water to fill the appliance. Do not use additives, such as cleaning agents or deodorants. This could damage the appliance.
- Never use the appliance without water. Top up the water reservoir in good time. The appliance will also heat up without water in the reservoir. This could damage the appliance.
- After you have used the appliance it will continue to emit steam for about 10 seconds. This is normal, since the tube still contains some steam (water) that will now escape.
- Make sure you do not become caught up in the power cord.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance, power cord or plug.
- Never use the appliance in a humid room.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Remove the plug from the wall socket immediately. Do not use the appliance any more.

- Clean the appliance thoroughly after use (see ‘Cleaning and maintenance’).
- Once you have finished cleaning, empty any water remaining in the reservoir.
- Never open the pressure cap while using the steam cleaner, because it can be hot and under pressure on. Follow the instructions in this manual carefully.

OPERATION - General

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.



1. Cap
2. Connector
3. Steam button
4. Handle
5. Water tank
6. Indicator light
7. Measuring cup
8. Bent nozzle
9. Round brush
10. Nozzle
11. Wiper
12. Window wash tool
13. Cloth
14. Extension hose
15. Cord and plug

OPERATION - Filling the tank with water

1. Disconnect the plug (15) from the wall socket.
2. Unscrew the pressure cap (1) on the water tank (5) by turning it anticlockwise, and remove the cap.
3. Fill the water tank with maximum 220ml water with the help of the measuring cup (7). We recommend that you use distilled water to prevent lime deposits in the steam boiler. The use of hot water reduces the power consumption.
4. Fasten the pressure cap by turning it clockwise.

OPERATION - Fitting the accessories

Accessories 10, 12 and 14 are placed by inserting them into the connector (2) and then turning them a quarter. Accessories 8 and 9 are placed by pressing them to the appliance

⚠ The accessories get hot when cleaning for a long time! You should be aware of this, especially when changing accessories while cleaning.

OPERATION - Accessories

Bent nozzle
For cleaning in corners and difficult places, such as smaller spaces as toilets and wash basins

Round brushes
For cleaning very dirty areas or uneven hard surfaces, for example such as pointing, the cooker etc.

Extension hose
For extending your working area and for cleaning in corners and difficult places

Nozzle
Standard tool that in almost all cases should be used.

Window wash tool + Cloth
For cleaning of furniture, fabrics, textiles, etc.

Window wash tool + Wiper
For cleaning large glass surfaces such as window panels and mirrors.

⚠ Warm up glass panels in winter by pre-steaming at a distance of 30 cm with a little steam before starting to clean.

OPERATION - Steam cleaning

1. Fill the water tank with water (see 'Filling the tank with water').
2. Fit the appropriate accessory (see 'Fitting the accessories').
3. Put the plug into the wall socket
4. The appliance will heat up (± 10 minutes), the indicator light (6) illuminates.
5. The appliance is ready for use once the light extinguishes.
6. During cleaning the steam control light illuminates and extinguishes variable. This is normal because the appliance frequently heats up automatically in the meantime.
7. Press the steam button (3). Steam will escape as long as the steam button is pressed down. Just release the steam button to stop.
8. Move the appliance backwards and forwards over the object to clean it. For optimum results keep the cloud of steam close to the surface; this will offer the steam most chance to penetrate the dirt.
9. When you have finished, put the appliance down where the steam will not contact any surfaces and allow the last steam to escape.
10. Remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down completely.

OPERATION - Refilling the water tank

When the appliance stops steaming, the water tank may be empty. Now proceed as follows:
1. Remove the plug from the wall socket and let the appliance cool down for at least 5 minutes.
2. Press the steam button and discharge the remaining steam.
3. Unscrew the pressure cap and fill with fresh water (max. 220ml).

⚠ If you have been working with the appliance up to now, the water tank will still be hot. In this case slowly and carefully fill with water. The water could splash out of the tank.

4. Fasten the pressure cap by turning it clockwise.
5. Put the plug into the wall socket. The appliance will heat up (± 10 minutes), the indication light illuminates.
6. The appliance is ready for use once the light extinguishes.

CLEANING AND MAINTENANCE - Cleaning

1. Remove the plug from the wall socket.
2. Allow the appliance to cool down completely.
3. Clean the exterior of the appliance and the accessories with a damp cloth and a little washing-up liquid.
4. Clean the cleaning cloth in a washing machine ('Cottons' program, 40 °C.)
5. Store the handheld steam cleaner.

⚠ Never immerse the appliance, plug or power cord in water. Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE - Descaling

When you fill the tank with tap water, the appliance should regularly be decalcified to increase the life and the functioning of the device. To obtain a longer life you should rinse the appliance with water after you used it about 10 times. Fill the tank with a solution of water and vinegar in a ratio of 75% water 25% vinegar. Do not use chemicals

Leave the cap open, and switch on the appliance and wait until the solution begins to boil. Turn the appliance off and wait for 5-10 minutes, pour out the solution and rinse 2-3 times with water.

⚠ Loosen the cap when you do not use the device for a long period of time.

TECHNICAL DETAILS

Type:	AZQ016
Output:	1000W
Power supply:	220-230V ~ 50/60Hz

THE ENVIRONMENT

- Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.
- When this product reaches the end of its useful life do not dispose of it by putting it in a dustbin; hand it in at a collection point for the reuse of electrical and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the user’s instructions or the packaging.
- The materials can be re-used as indicated. Your help in the re-use, recycling or other means of making use of old electrical equipment will make an important contribution to the protection of the environment.
- Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighbourhood.

GUARANTEE TERMS

The importer guarantees the appliance against defects caused by manufacturing and/or material faults for 60 months from the date of purchase, subject to the following conditions.

1. No charges will be made for labour costs or materials during the warranty period. Any repairs carried out during the warranty period do not extend the warranty period.
2. The importer automatically becomes the owner of any faulty parts that he replaces or a faulty appliance (in the event of replacement of the appliance).
3. All claims submitted under warranty must be accompanied by the original bill of sale.
4. Claims under warranty must be submitted to the dealer where the appliance was purchased or to the importer.
5. The warranty is issued solely to the first purchaser and cannot be transferred.
6. The warranty does not cover damage caused by:
   a. Accidents, incorrect use, wear and/or neglect.
   b. Faulty installation and/or use in a manner contravening the prevailing legal, technical or safety regulations.
   c. Connection to a mains voltage other than the voltage specified on the type plate.
   d. Unauthorized modifications.
   e. Repairs carried out by third parties.
   f. Careless transport, i.e. without suitable packaging materials or protection.
7. No claims may be made under this warranty for:
   a. Losses incurred during transport.
   b. The removal or changing of the appliance’s serial number.
8. The guarantee does not cover power cords, lamps or glass parts.
9. No claims can be submitted under this warranty for damage other than the repair or replacement of faulty parts. The importer can never be held responsible for any consequential loss or damage or any other consequences, resulting either directly or indirectly from the appliance supplied by the importer.
10. In case of claims under guarantee you can contact your dealer where the appliance is purchased. Bestron offers you also the possibility to send the appliance directly to our Service Department. Do not send your appliance without consulting us. The package may be refused and any any costs will be for your account. Please contact the Service Department and they will tell you how to pack and send the appliance.
11. This appliance is not suitable for professional use.

SERVICE

If a fault should occur please contact the BESTRON service department:

THE NETHERLANDS:
BESTRON NEDERLAND BV
Bestron Service
Moeskampweg 20
5222 AW 's-Hertogenbosch

Tel: +31 (0) 73 - 623 11 21
Fax: +31 (0) 73 - 621 23 96
Email: service@bestron.com
Internet: www.bestron.com

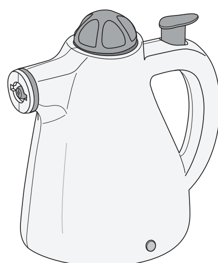
CE DECLARATION OF CONFORMITY

This product conforms to the essential requirements of the following EU safety directives:

- EMC Directive 2004/108/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC

R. Neyman
Quality control





bestron®

AZQ016
v 120514-08